翻譯小說

薩郎波

〔28〕

法國·弗洛貝爾作　李劼人（譯）

斯邦丟高踞在從漢密迦園囿中偷得的駱駝上，所以老遠的就望見了馬多，他一隻膊子拄在胸前，光着頭，低着面，正讓他的騾子在飲水，一面瞧着湯湯的流水。立刻他就奔過人羣，喚着他道：「主公！主公！」

馬多對於他的禮貌只管道着謝，而斯邦丟總是很小心的跟在他後面，並且時時刻刻向迦太基那方轉着那不自在的眼睛。

他是一個希臘辯士和一個岡巴里娼女的兒子。起初以販賣婦女發了財，其後因破船毀了產，他便偕同桑里湧的牧守和羅馬人戰爭。人家把他捉了去，他逃脫了，人家又把他捉住，他遂只好在礦坑裏去做苦工，在窯窟中去喘氣，在苦刑下去吶喊，經過多少主人，嚐得種種的暴怒。末了一天，他失望已極，便從他打槳的船舶的第三層頂上投下海去。漢密迦的水手在他半死時援救起來，將他帶到迦太基，投於麥喀拉地牢中，因為人家迴應把羅馬逃人發還給羅馬人去的，所以他得利用擾亂之際同兵卒們逃跑了。一路之上，他都隨侍着馬多，給他拿吃的東西去，扶着他下山，夜裏又在他頭下擁一張毯子。馬多終於被這些慇懃感動了，漸漸的他纔啓了唇。

他生於西兒特灣㊀中。他父親曾引他去朝拜過亞孟廟，其後他又在嚕拉非特野林中獵過象。再后，他便應了迦太基的兵役招募。於攻下德雷巴龍㊁時人家便委他做了支隊長。共和國曾欠了他四匹馬，二十三麥頂倫的小麥，以及一個冬季的餉銀。他很害畏上帝並希望死在他故鄉中。

斯邦丟把他的旅行，以及各地的人民，以及他朝拜過的廟宇都告訴給他，並且他知道的事情極多：他曉得製履，製矛槍，製網罟，又曉得馴服猛獸，又曉得炙魚。

有時，他又自己打斷話頭，從喉底發出一種咤叱聲；馬多的騾子便加快走起來；其餘的都緊隨着他們，隨后，斯邦丟又說了起來，常常都被他自己的怨恨鼓動着。到第四天的夜裏，這怨恨纔平靜了。

他們在全軍右方的小山腹中相並走着，平原展在下面，在夜霧中一望無際。兵卒們的行列都在他們的脚下，在暗影中間很像前伏後起的波濤。時時刻刻那波浪又從月光照耀的高地上湧起，於是一片星宿似的亮光遂在矛尖上閃動，一霎時軍盔也鏡一樣明亮起來，跟着人去便都不見了，而別的隊伍又接踵連連的跟了來。遠處，被驚醒的羊羣都芊芊的在叫，一派無限的溫柔彷彿都降到大地上來了。

㊀西兒特灣le golfe des Syrtes在北非。有「大西兒特灣在的黎波里Tripoli之側，即今日之西得兒Sirte」；小西兒特灣在馬尼斯之側，今名曰嘎璧斯灣le golfe de Gabès。馬多所出生者，當係大西兒特灣，以馬多為黑比亞人故也。

㊁德雷巴龍Drepanum為西西里西端海岬上一古城名，即今日之特納巴尼Trapani。耶蘇紀元前二四九年，羅馬執政克老丟·叱爾舍Claudius pulcher被迦太基大將亞得赫拔Adherbal擊敗於此，但因埃嚕特島艦隊大敗，故迦太基人結果只好求和。

命運

·丁斯倩·

鄉靜的日午，或者演寂的黃昏；在深的，遼的實巷中，在的樹色陰，陰的僻街上，的算命子常胡琴聲，鳴着綽的長。

子，肩上搭一個，半醫着，一半有則前，也的多，默，也則是他兒的，放着，聯沉者，醬者，總是面，妻子以一根，以引導着年。

從絃上和他的手指上彈弄了出來。調子是俚俗的，命令人起幽幽之感。一遍又一遍，永遠是那隻調子在反覆的拖，然而他，讓寂寞作伴，仍走着均勻的步子，慢慢的一步挨着一步，從日午走到黃昏，從巷口走到巷端，從街的這頭又走到那頭，胡琴聲作了步伐的節拍。

他，把別人的命運操在手上，天天都在撥弄悲劇，但自己的命卻從來不算，因為前生注定，這輩子要幹這種行道。

他的雇主據是面龐佈滿皺紋的婆娘大娘，愛憂鬱

在眉梢的少婦；還有心焦的母親，可憐的姐姐……這些善良的靈魂啊！她們為了要推測「下來日」，所以常常開啟小門探出身向他喊：「喂！算命子，到這邊來算張命。」

命算完了，他從未給她們留下一個圓滿的答覆，除掉為女兒看嫁期想作外婆的女人外，那些掛在嘴邊的苦笑，含在眼角的淚滴，會把悲哀透露給你看的。

「天哪！我終究是個孤寡老婆子啊！」從那天起，陳大娘終日都在號啕大哭。「怪不得那年算命……就說他今年一定要出遠門哪！」她的大兒子打日本一去永無消息，現在十九歲的老二又抽中，也被保長拉走了。

王十嫂的當家的，進山去做生意，貨已辦好，就知出關時塞了礦眼。「我生成就是尅夫命，我媽說還是前年那個瞎子瞎神說的，話硬是應了囉！」她常向鄰家的女人們這樣講訴着。

狗兒的媽，這幾天纔聽着幾句話：「這張命目下凶多吉少啊?!一定要交過三月，才會慢慢興旺起來呢！」然而狗兒還未等到交過三月，他掙扎不脫病魔的臂膊，大上前天，辭下媽媽走了。

還有，隔壁的蘭姐姐打發出去五六年了，從未見回過一次娘屋。聽說婆婆不賢惠，丈夫罵她不守婦德，悔慢公婆。她每天的生活就是：喂豬，推磨，煮飯，洗衣裳……她說這是命裏帶來的。她不怨誰，只怪自己：「盡都是命啊！苦命人終究是苦命人，這輩子命生得苦，修來世算了！」

還有，還有……唉！命運的預言家，好多生之哀歌者，想從你口中得到一些慰藉！

他，左手拿定胡琴柄，右手拿着拖子，合着歌曲就……

第六三八號

我的故鄉

·笑聲·

元通縣，是我的故鄉，一個美麗繁華的街市。那兒有我童年時候的生活影子，有我溫柔敦厚的父老兄弟，有流不斷的匯江水，有開不盡的四季花……

故鄉的右面，是一帶幾低的崗巒，包圍着整個市街。崗巒上，田園無計，有數不盡的野墓，有嫩淑淑的牧場，有碉堡，有工廠，也有幽揚的山歌，伴着晨曦！崗巒下，是我的母校，有參天的古樹，有飄蕩的國旗，有亭台，有樓閣，也有歸鴉，伴着朗朗書聲！

故鄉的左面，是一條寬曠的大江，江上有兩座橋，一座是石橋，一座是鐵橋。它們冒着風雨的浸蝕，冒着洪水的冲擊，好像兩個無言的勞動者，整天里，讓過那些匆匆的行人。

江岸上，高聳着一幢幢新式的洋房，洋房倒影在水底，那是顯得多麼輝煌瑰麗呵！

如果是一個新月皎潔的晚上，我們站在鐵索橋中，看明月拖着她雪白的裙裳，姍姍地，閑步在這廣闊的江面上。看明滅的漁火，看閃閃的波光，看龍溪河心海灘一樣的情調——在這波光漁火的默契中，你可以偷瞧到故鄉入睡的姿色，也可以混進她幽麗的夢境！

如果是一個晴朗的早晨，太陽的光，還不會叫人「發毛」的時候，你一跨上永豐橋，那綿亘千里的岷山，就可以全盤托出在你的眼底——看！它陰陰地，披上一層朝陽的光影，一峯比一峯更高，一峯比一峯更闊，更美，更神氣！你要是喜歡「岷山晴雪」的話，好，跟着我的指頭瞧去，那隱約在萬山間，灰一塊，白一塊的東西，便是岷山終年不化的冰雪了。

漸漸地，陽光「發起毛」來，那冰浸浸的雪影，也顯得更亮更有趣了。你說它像玻璃，像水晶，像神話里的宮殿，像一張毫無表情的老頭子的臉……對，你的看法跟我全一樣。可是，這中間，還有一種超然的東西，是要用我們心靈的眼睛，才能看得出的，我不會說，你自個兒去領略吧！

故鄉的崗巒上，是讀書，遊戲最好的地方；從小，我對它一直是猛烈地愛戀着。放野火，飛風箏，捉鬼王……這些玩兒，我怎麼能忘得乾淨呢？現在，人長大了，玩皮的氣習，也就給那社會的火爐煉光了。但，有時候，總免不掉要帶上一本書，跑到崗子上，呆它兩三個鐘頭的工夫。高興了，翻起來，胡亂地唱唱跳跳。疲倦了，躺在軟綿綿的草茵上，讓屏一樣淺山，烟一般的浮雲，把我帶到另一個虛幻的世界里去。

在故鄉靜靜的江流里，我划過小船，洗過澡——當我們泅水泅得疲乏的時候，便赤裸裸地，躺到酸酥酥的沙灘上，讓太陽晒紅了我們的皮膚，讓江水伴奏着我們的心曲！……

故鄉，像一個美麗的夢，像一篇美麗的詩。人們把她稱做「小江南」，這真是一個最得體的比擬！

痛

迅治凡中西醫藥及針灸不能治的痛症，用科學治法治療，永久斷根，不用刀針，不施手術。

痛症專科註冊醫師 張俊儒秘方治療

主治頭痛，胃痛，腹痛，骨痛，筋痛，五官痛，四肢痛，婦女痛，血痛，風濕痛，一身痛，及外症，痛疾，氣痛，肚痛，保證不用藥品，純粹採用各種秘方，立刻止痛。診所：紅廟子街［illegible］號

金寶啓事

蒙何敬榮先生拔出陷穽從今以後新舊好友一概謝絕特此聲明　辰虞

啓事

明勳商號兼菸業並無市面銀錢担保作證以及一切手續特此登報申明為證　辰齊

陳太志 葛正霖 訂婚啓事

我倆經雙方家長同意定於三十八年五月七日在蓉訂婚特此敬告諸親友　辰齊

匯成同學 國亮小姐 訂婚誌喜

愛情永篤

川大銘賢醫作鄉諸好友敬賀

匯成同學 國亮小姐 訂婚誌喜

永結同心

黃伯享　金經端　曹世裔　王至驗　吳世乾　崔培基　羅瑞君　鄒春柏　譚立燏　范澤文　同賀　辰虞

張伯君 潘棟誠 訂婚啓事

我倆承張老太太介紹并徵得雙方主婚人之同意謹擇於國歷卅八年五月七日（農四月初十）在蓉訂婚特此敬告親友　辰虞

苟南屏 帥相雲 訂婚啓事

我倆承劉景康夫婦介紹并得雙方家庭許可於民國三十八年五月八日在蓉訂婚特此啓事　辰佳

茲遺失空軍機械學校〇二八〇銅符號一枚除向本校機關請領外特此登報聲明作廢　劉漢忠啓　辰齊

灌縣日新圖書社經理譚伯楷緊急啓事

逕啓者鄙人對外往還一切公私手續均經本人親筆函件方為有效否則概不接受此聲明謹白　五月六日　辰佳

華陽中興鎮李黃壽懿緊急事啓

竊氏夫李寶隆於前月廿八日因家庭細故與生口角竟忽然離家迄今一週音信杳無［illegible］　辰虞

蕭霽嘉醫師啓事

啓者查前蕭氏弟兄醫院業經登報解組今後倘見有利用上項名稱及蕭氏名稱者均係魚目混珠淆亂觀聽希就診人隨時加以注意以免受其欺騙　蕭霽嘉醫師診所暑襪北二街六十五號　電話〇四一五號　已多

邛崍縣旅蓉同鄉會啓事

茲訂於國歷五月八日（即星期日）上午十時假本市鹽馬棚街口培英中學開常年大會改選理監事凡我旅蓉同鄉希屆時出席　辰齊

中央銀行成都分行公告

頃奉總行電飭收兌百元以下金圓小額券等因茲定於五月四日起在本行兌換房屋開始收兌并為便利市民兌換起見另委託中國銀行交通銀行農民銀行郵政儲金匯業局中央信託局中央合作金庫四川省銀行分別代兌特此公告　三十八年五月三日　辰虞

新新新聞

第六九〇三號

今日出版三中張

白報紙每月售本價金圓拾貳元

嘉樂紙每月售本價金圓拾元

土報紙每月售本價金圓捌元

今日售價：白報紙每份售金圓［illegible］　嘉樂紙每份售金圓［illegible］　土報紙每份售金圓［illegible］

錢大鈞啓事

此次三小兒孝澤在蓉成婚荷承各方親友光臨賜賀深愧招待不周復因匆匆返渝未能一一踵謝謹佈歉忱諸祈鑒察　辰齊

李劉治賢 劉寶箴 為小女淑清 三男錫敏 結婚啓事

謹訂於民國三十八年國歷五月七日（星期六）農曆四月初十日為小女淑清三男錫敏在蓉舉行結婚典禮特此敬告諸親友　辰虞

陳子光 蕭鏡湖 偕室 蕭玉芳 劉仲莉 啓事

茲承劉月食先生介紹并徵得當事人同意謹詹於國歷五月七日農歷四月初十日為玉子自奇男女代芝在蓉訂婚特此敬告諸親友啓　辰灰

馬勳 殷瑞清 偕室 張藜閣 蕭淑 為三女嘉玉 長男仁林 訂婚啓事

茲承劉子厚先生介紹於三十八年五月七日在蓉訂婚謹此敬告親友　辰虞

懷勛仁兄榮任成都團區司令誌慶

役政必新

王元甫　蕭維　鄒澤華　李湘璠　李維光　恭賀　辰佳

同心永結

素芳同學 來蘇先生 結婚誌喜

張承達　趙志琴　恭賀　辰虞

高凌律師代表天一福慶記金號鑄售方圓形金牌啓事

茲據上開金號經理委稱「本號鑄造之金條元寶荷蒙各界贊許實深榮幸近為關答顧主起見特添鑄方形圓形金牌兩種出售其皇色十足圖樣新穎並收藏方便掉換條塊決無差異煩代為登報敬請各界顧主注意如發現有冒牌偽造者即希扭送本號以憑送官究辦」等語前來代啓事如上　事務所文聖街五十六號　辰文

律師張德沛代表大慈寺緊要聲明

茲准大慈寺住持圓明大和尚函稱近日因有人托大地產公司出賣和尚街［illegible］事務所成都線香街四十六號　辰虞

共軍侵入鄱陽縣城

鄱湖沿岸尚平靜無事

★南昌恐將有大戰發生★

【本報收音】倫敦六日廣播：上海消息，江西境內之共軍，前鋒部隊距南昌約八十英里，另據香港方面軍事觀察家之看法，南昌恐將有大戰發生，以阻遏共軍之侵犯。

【中央社南昌六日電】㊀共軍昨侵佔鄱陽縣城，鄱湖沿岸迄甚安謐。㊁進賢平靜無事。

【本報收音】紐約六日廣播：上海訊：中共軍隊仍繼續推進。國軍發言人稱：南昌仍在國軍防守中，惟浙贛路已有三站消息斷絕，又悉：中共先頭部隊已抵達南昌東七十英里地方，南昌市已開始疏散平民。

【中央社南昌六日電】此間已進入戰時狀態，大小店舖多已閉門，公共汽車亦告停駛，惟人心尚稱安定。贛保安司令部之南昌作戰指揮部，與南昌警備部繼續留市，方主席伍市長仍坐鎮市區。

共軍陳毅部隊 犯嘉興被擊敗

杭共軍向南移動

【本報收音】倫敦六日廣播：上海消息：陳毅所部三萬餘人，現正猛攻嘉興，但在過去二十四小時內，戰局沒有什麼大的變化，同時由杭州到嘉興之鐵路，[illegible]。戰事正激烈進行。共軍三萬人向長達一三〇英里之國軍防線[illegible]，政府軍已將[illegible]毀，俾免共軍由北[illegible]攻。

【本報收音】倫敦六日廣播：上海消息，共軍[illegible]已完全破壞，[illegible]上海西南六十英里之嘉興，現仍在政府軍手中。

【中央社上海六日電】[illegible]部隊昨晚向嘉興以西之硤石進攻，[illegible]猛烈，[illegible]。

【本報收音】六日晚廣播：上海訊：國軍在[illegible]激戰，共軍[illegible]，並到處[illegible]動，[illegible]侵入杭州之匪[illegible]，主力向南移動，[illegible]。

【本報收音】紐約六日廣播：上海訊：國軍在市區一百三十英里[illegible]，又悉：共軍已被擊退。又來犯嘉興共軍，[illegible]。

【本報收音】上海六日晚廣播：[illegible]上海西南六十哩之嘉興，[illegible]炸毀。

崐山外圍激戰

平望國軍撤離

【本報收音】昆明六日廣播：上海消息，長江三角洲一帶，除崐山、[illegible]外，[illegible]水泥之堡壘[illegible]。

【本報收音】倫敦六日廣播：上海消息，[illegible]中共軍[illegible]，攻城未退之[illegible]。

【本報收音】上海消息：[illegible]平望，國軍已撤退。

【中央社上海六日電】[illegible]軍方六日晚九時發布戰訊，[illegible]。

上海市四週 築就堅強工事

【本報收音】桂林六日廣播：上海消息：[illegible]。

京滬車昨日 仍通至家濱

【本報上海六日專電】滬杭仍通嘉興，京滬[illegible]。

軍事家談共軍 攻嘉興目的

【本報收音】昆明六日廣播：上海消息，據軍事觀察家之觀察，共軍進攻嘉興之目的，[illegible]，企圖於佔據嘉興後，實行其包圍上海之陰謀。[illegible]。

社論

歐洲的休戰

美代表杰塞普與蘇聯代表馬立克經過秘密商談，多次秘密接觸，終於達成了協議，四強同意解除柏林封鎖，在美英法三國同時取消對蘇區的反封鎖；五月十一日解除柏林的水陸交通封鎖；五月二十三日在巴黎舉行四國外長會議，討論德國問題。[illegible]

[illegible]

外籍記者視察 太康甚安謐

【本報上海六日專電】[illegible]

陝中蒲城一帶 連日有小接觸

國軍軍事有新部署

【本報西安六日專電】[illegible]

上海房金 每夜八百萬

【本報上海六日專電】[illegible]

共軍進犯即墨城郊

上下疃昨前有激戰

共軍被擊敗青島人心安定

【中央社青島六日電】[illegible]

華中長官署 即遷移長沙

【本報收音】桂林六日廣播：[illegible]

逃出一官員談 弁陷落情形

廿年離光復觀奮

【本報西安六日電】[illegible]

空軍炸瀋平幷 三地軍事目標

連續三日戰果豐碩

【中央社上海六日電】[illegible]

京滬京杭兩路 共軍遭轟炸

【本報收音】[illegible]

船艦十三艘 已安抵上海

【本報收音】上海訊：[illegible]

精割包皮過長

包皮過長，束縛龜頭之發育，而快樂之門閉塞，不能盡全人生之樂趣，危害甚多，本所醫師創治十餘年，治愈者數千人，割除之包皮，現存本所，歡迎參觀。

時點：一、不流血，二、不畸形，照常工作。

地點：春熙西段 華英藥房二樓 中新診所醫師 張自新 啟

立院遷穗首次會議

會前往祭七十二烈士

童院長報告立院退出南京經過情形 通過挽救財政危機案後日檢討院務 並即發表對時局宣言

【中央社廣州六日電】立法院由京遷穗後，六日首次假粵省參議會會址舉行會，出席立委二〇九人，此六日院會為第三會期第十七次會議，童冠賢院長宣佈開會，陳紫楓等委員提議，由童院長領導全體委員赴黃花崗致祭七十二烈士，經無異議通過，旋即赴黃花崗舉行公祭。

【中央社廣州六日電】立委泛[illegible]等六日提出臨時動議，質詢退出南京時院處理情形，當由童院長口頭簡單報告立院退出南京情形，所有在京立委員外，均已安全撤出，并經決議，定九日下午七時，舉行全院座談。

【中央社廣州六日電】立法院第三會期十七次會議，六日下午在廣州省參議會議事，㊀一九二人，立院長童冠賢主席，討論事項：㊀修正縣組織法簡化案，㊁修正監察院組織法案，㊂以免全部崩潰案，㊃挽救財政危機案，㊄修正監察院組織條例案，以上五案經二五五案，照程序委員會意見，分交有關委員會審查。

【中央社廣州六日電】立法院第十七次會議中，立委徐源泉等六日在立院十七次會議中，提出臨時動議，立即向中共態度，以表明立院[illegible]，並推徐源泉、楊公達、程天放、鄧公應等五委員，負責起草。

電請李代總統 即日命駕蒞穗

坐鎮樞府藉慰民望

【中央社廣州六日電】立委潘廉方等，提出臨時動議，請政府在緊急時期，七十七次會議，略謂：「[illegible]」[illegible]

立委蕭錚等臨時動議 請由何院長到院報告 和談破裂及撤退經過

咨請政府採取四項緊急措施

【中央社廣州六日電】立委蕭錚等六日於立院會議中臨時提議，請政府於下午院會時，邀請行政院何院長出席報告和談破裂及撤退經過，經決議通過，請何院長於下午出席院會報告。

【中央社廣州六日電】立法院第七十七次院會中，立委蕭錚等提出臨時動議，[illegible]，咨請行政院採取四項緊急措施，[illegible]。

留台桂立委 即赴穗出席

【本報收音】留桂立委邱昌渭等三十餘人，今日自六日廣州開會中，決定十一日啟程赴廣州，出席立院會議，並推派邱昌渭先到廣州交涉食宿問題。

留南京外國使節 不隨政府遷廣州

在外交史上實無先例 立院今續會將提出責詢

【本報廣州六日專電】可望提出動議，質詢共軍佔領南京後，各外國使節仍留南京，不隨國民政府撤退至廣州，在外交史上實無先例。[illegible]

杭徽公路道上

古蹟·民風·交通

【上海航訊】記者近巡杭徽公路一遭，遇見了一件事，是因為樂於此次到杭州一帶，[illegible]

南宋後宮昌化

[illegible]

忤奸相秦檜後 韓世忠落籍地

[illegible]

電慰前方將士

【中央社廣州六日電】[illegible]

粵湘聯防獲致協議後

王東原飛台灣謁蔣

請示某項問題未盡事宜 李樹森留穗與各方商洽

【本報收音】昆明六日廣播：廣州消息，湘省代表王東原、李樹森抵達廣州後，連日訪晤何應欽，會商粵湘兩省軍事聯防及政府互助問題，[illegible]，王氏因某項問題，已於五日飛台灣，李樹森在穗各方洽商。

【中央社台北六日電】立委柳克述、王寒生、劉崧鈞等六日晨離台赴穗，出席立院七日會議。

滬工業界請求 速開放工貸

【本報上海六日專電】[illegible]

上海海關撤事處 副總稅務司負責

【中央社上海六日電】海關總稅務司李度，日前由滬赴穗，[illegible]。

白崇禧抵長沙

訴擊個醞釀局已有新布署 斥湘鄂桂醞釀局部和平說 強調平傳遺遇即事實教訓

[illegible]

顏惠慶養病 滬中山醫院

【本報上海六日專電】[illegible]

吳國楨辭職照准 陳良任上海市長

【中央社廣州六日電】總統令：㊀上海市市長吳國楨呈請辭職，吳國楨准免本職，㊁任命陳良為上海市市長。

國立中大教授 爭取溫飽罷課

[illegible]

美國務院頃宣布 司徒大使仍駐南京

英大使施締文在京被軟禁說 英外部發言人否認

【本報上海六日專電】[illegible]

監院昨蒞穗 代總統主持大計

【中央社廣州六日電】[illegible]

昨起禁止出口 滇省黃金白銀

【本報昆明六日專電】[illegible]

安仁診所

醫師 冷宗玉

專醫狐臭

一次除根 永不翻發 毫無痛若 決不遺傳

兩詢詳章擬元五分

所址：鼓樓南街三號

中華民國三十八年五月七日 新新新聞 星期六 第五版

面額五十萬大鈔 上海昨日開始發行

百萬元金券正趕印中

西安黃金價格已超過滬市

【本報收音】桂林六日廣播：上海消息，五十萬面額之金圓券已於今日開始發行，一百萬元之大鈔亦在趕印中。現金圓券澎漲之程度，已超過去年「八一九」前法幣之澎漲程度。

【本報上海六日專電】五日晚市金價收盤一十億元，美鈔三八〇萬元，銀元大頭四五〇萬元。

【本報西安六日專電】此間金價，目下已高過上海，故一般單幫客，由滬來者，多改攜黃金，而不帶現鈔，又銅元價五日市價一八〇萬元，黑市四二〇萬元。

渝物價復上漲

黃金多場外交易

銀元市場已移轉陣地 雙方訂妥再約地點交換

【本報重慶六日專電】渝市今日物價復漲，黃金仍無大市，一般多在場外交易，銀元一億五千萬元，[illegible]

京與共區城市 電報電話暢通

【本報上海六日專電】南京消息：南京與共區各城市的電報電話，已經暢通，現在可以通到北[illegible]

郵電費過高 菲向我提抗議

【本報福州六日專電】菲律賓駐厦門領事，向我國郵電局提出抗議，[illegible]

張羣十日來蓉

電令成都採取經濟措施 沈同堯昨已押送軍法處

【本報重慶六日專電】西南軍政長官張羣定十日飛蓉，[illegible]

國內長途電話 減半價收費

【中央社廣州六日電】廣州電信局，自本月六日起，長途電話減半收費，[illegible]

中航定明日起開辦 馬尼剌與廈門直航

陝穗間航線亦將開闢

【中央社】馬尼剌五日專電：中國航空公司駐馬尼剌辦事處宣佈，中航將於五月八日開辦馬尼剌與廈門間之直接通航，[illegible]

留台國代發表主張 請蔣總統赴日復任

吳國楨傳將出任台主席

【本報上海六日專電】據此間尚未得到官方證實，[illegible]

美韓軍事協定 在華府談判中

【中央社漢城六日專電】[illegible]

滬市火災地區 建築防禦工事

【本報收音】桂林六日廣播：上海消息，[illegible]

非常委員會人選 由代總統決定

艾奇遜將赴巴黎 出席四外長會議

吉思普亦將伴隨同往

【中央社華盛頓五日合眾電】國務院發言人麥德謨稱：[illegible]

蘇州公務員 被集中管理

每日食雞果腹

【中央社上海六日電】[illegible]

滬處決四犯後 昨又槍斃三名

兩義警參加非法組織

【本報收音】新德里六日晚廣播：上海治安當局[illegible]

實雞渭河大橋 剩餘工程竣事

【中央社西安五日電】[illegible]

漢渝線銅幣 又大走紅運

【重慶通訊】[illegible]

湖北省參議會 反對省府搬家

【本報漢口六日專電】[illegible]

蓉市金疲銀元劇漲 香烟油米併肩挺進

現鈔充斥市面貼水狂跌

【本報訊】（六日）現鈔大量來蓉，[illegible]

行情表（成都）

[illegible]

中華民國三十八年五月七日 新新新聞 星期六 第六版

艾奇遜鄭重聲明 美決不承認中共政權

指是項謠言純屬虛構

顧使演說主締太平洋公約 籲美即以道義及物資援華

【本報上海六日專電】華盛頓消息：美國務卿艾奇遜五日在記者招待會中，否認美國將承認中共政權之說，[illegible]

保守黨諸議員 主締結太平洋公約

團結一致以抵抗共產主義

【中央社倫敦五日合眾電】[illegible]

尼赫魯離瑞返印

【本報收音】新德里六日晚廣播：[illegible]

美請准日參加 某些國際會議

【本報收音】東京六日晚廣播：[illegible]

杜魯門向來院 要十億佔領費

【本報收音】紐約六日廣播：[illegible]

英不承認中共政權 決調大軍增防香港

遠東陸海軍司令定今赴港 與港軍事當局商防禦問題

【本報收音】新德里六日晚廣播：[illegible]

緬戰仍進行中

【本報收音】新德里六日晚廣播：[illegible]

聯大不擬採用 中俄二國語言

【中央社成功湖五日電】[illegible]

小鐵椎

談拗相公王安石

[illegible]

美英空運 暫仍繼續

【本報上海六日專電】[illegible]

對四強獲致協議 杜魯門極表愉快

表示暫無會晤史達林必要

【本報收音】紐約六日晚廣播：[illegible]

四國協議公全文

【中央社華盛頓五日電】[illegible]

消息傳出 全歐騰歡

[illegible]

歐洲協會章程簽訂後 首屆議會即可成立

機構總部設斯特拉斯堡 各國決合作促經濟社會進步 國防問題不包括在內

【中央社倫敦五日專電】[illegible]

無法與穗通訊 過使仍在南京

【中央社廣州六日電】[illegible]

行情表（貳）

[illegible]

大衆園地

投稿請備短 幷註明交本欄

成都市的財政

尖兵

成都市自卅五年起，沒有一個市長不是因爲財政無辦法而下台，這次參議會開大會，決議案共五十幾件，其中三分之二的議案，都是關於財政的，而且他們還製了一個整頓市財政的具體方案，要稅征機關去執行。此後情況如何，就要看稅損處對於執行的程度如何了。

現在我們對於如何整頓這一類話，好像老早已經聽厭了，而每每所謂整頓的結果，還不是一陣爲糟而已。時局到今天這樣的嚴重，成都市又窮到這個地步，假如財政的管理，仍然與過去一樣，充滿了貪汙，偷漏，中飽和舞不盡的弊端，塞不完的漏洞，那眞好不必再要成都市這塊招牌了。因爲要有財然後才有政，旣然沒有財，當然便沒有政，旣然沒有政，那又何必要「市」這塊招牌。

再說成都市財政整頓，在表面上看來，誰也說有辦法，但是實際上，舉凡市區內要用極少數的錢來辦點事情，譬如修幾尺長的路，那都沒有錢來開支，就是公教人員的最不近情理的待遇，要維持起走，過去也成了領錢的是收着眼的，被欵的是躱債的欠戶，而常常公庫裏空空如也，一錢俱無。但要說眞沒有錢收？那又天天有大批的進欵，此中奧妙，眞是難說。

現在成都市稅征處早已有專任的處長了，但只聞新處長到職以后，今天撤換一批人，明天又撤換一批人，把處內的職工砍瓜切菜，宰割得血淋淋之外，對於整頓稅損，誰也沒有見着有甚麼動靜，而且提到要維墓支用錢來，那就是打官話，不然就以相應不理來對付。像這樣整頓下去，就是再三五年也決定沒有辦法的。

四年來的成都市，沒有那天不在鬧窮，假如大家覺得成都市這塊招牌還要繼續讓它有的話，那對於財政的整頓，便非有切實而硬幹的辦法不行。究竟怎樣辦呢？說起來也很簡單：必須要稅征機關的負責人及其員司，規曾不貪汙。參議會照議決的整頓方案切實監察並盡力協助，而市政府必須要操着財政的支配權，尤其要時時刻刻防止稽征的毛病發生，倘有五聞誰有毛病，誰就該不顧情面提出來檢擧，同他硬幹。果能這樣，才夠一文錢不落虛空，我們相信成都市的財政，也并不是死症。

此外，便希望市民，應該依法繳納的稅捐，要按時繳納，因爲要稅捐有辦法，市政才有辦法，市民才能夠要政府給以福利。目前市民所要做的事情，也是應該隨時檢擧貪汙者！

馬邊的饑荒

馬邊自新年敝受兩災呼，痛着背荒，在那裏，收穫告歉，那鄉去歲蟲動蕩。秋夏兩季，又遭嚴重的雨災，收腫之少乏，眞出人意材，僅有十分之三三的收腫吧，人們感受饑荒的逼迫，有許多饑民，在去年冬季，就在找食野糧，今年正月起和目前，普遍的，多向林邊荒地找尋野糧，本鄉黃連山麓下，不得發慌，成百成千的人。

我看見過的野糧，有山烏龜，三楞子，蕨菲菜，巴蕉樹，米麻抛，地瓜葉六種，食法將它洗淨，切碎，摻入少許包谷，用磨推濫，做成巴巴，甚至有吃淨的，或吃淨胃榮當頓的，雖然吃着，不甚交合，多吃幾回，還是勉強受呀，若不吃，格外有味。

辦法呢？

我族中有個寡嫂，僅有一年約十二三歲的兒子，在一月前，母子二人同到黃連山邊，找遭野糧，同伴們都等着先走了，他母子找到下午，還未發現仍何一宗，孩子說：「媽呀，我不到明天拿來吃個」？說着就要哭了，天不絕無路之人，終竟找着一塊大如茶桌的山烏龜，很歡喜的揹攏屋時，隣居已進入睡鄉了。

曾轄一保民衆的彭保長，他的一條耕牛，老早實來買糧食了，但僅能維持到五月間，他們我縣，本保共有住戶四十幾家，祇有三家够吃的，其餘的有僅存三月之糧的，有有早飯待找午飯的，李木匠鑿鑿餓了五天，活活餓死了，他說着，不住的嘆氣，擺擺老亮——梁山坪楊老婆子，最近幾天又餓死了，只剩下一個十三四歲的孫兒。

可怪的，今年各鄉市場，也比往年冷淡好多，尤以丹鳳鄉最算沒落，在寒天雖找上十個人坐茶館，就是趕場也只稀稀疏疏的，他們一個個背臉眼陷，滿面愁容，用「鳩形鵠面」來形容，最是恰當，連走路都像沒氣力一樣，其他可見一般了。

他們可有什麼生產方法嗎，說也太可憐，㊀，做三四個活路才擋換一升包谷，但是，又有好多人家雇傭人工，買賣業務和買賣柴薪呢，他們在街上互相碰着，未開腔就先皺着眉，開口便是「咱個得了啊」！

【未完】

上糧難

我們是一羣苦無告的弱小糧民，去年遭受大水災，不敢窺政府給與，但催科追如火煎，完糧係國民應盡天職，不得已傾家蕩產，一任兒女哭，閣家老幼，一肩挑背負，運谷完糧，一云征收處，收糧委員說你擠甚麼，我說滿才揭，臨時要我找幾個人上倉，不得已在忙中重價請了幾人來，但他又說來遲了不揭，天啊，直到挨黑才准我揭，揭時斗手不但浮刮得兇，並且刮子是青杠木做的，每揭一斗必先打他一下，使谷下沉，籮篼又溢得不堪，地下又抛兩個大洞，積滿了谷子，我哀告他一合時點」，他大罵我，你是不是人，糊鬧的東西，忍氣吞聲，將「揭消，又裁不到紅飛，因怕催糧官兵來，再出實費，接連跑了三場，還是拿不到，後來聽說催糧很緊，人但很多又沒有上，還是沒事，有的說是上了，又未見他如我那樣挑谷子去，有的又說通知單上只要收糧員蓋了私章，就算上了，就可以拿去對付催糧官兵和保長，又說收糧人就可以不上糧，又說收糧人隨便可以賣谷子，唉！完糧原來是這樣的，興言及此，大家都淚眼相看，均有此感。

眉山縣伏龍鄉，廣濟鄉，萬勝鄉一羣弱小糧民謹叩。

折桂令

楊春元

米價狂人間如麻，工資本無多，靠甚麼養家，老親倚門，拙妻下廚，小兒喧譁。背負着身兒歪斜，手攜着足兒蹣跚。口兒渴呀，肚兒餓呀，勞工的人這樣苦惱，怎不敎人落淚眼花！

利川肥皂廠開幕紀念

大犧牲五天

買一連送一連

雙斧牌肥皂

質料堅硬 退垢力強

每人限購拾連

地址：上中東大街三六號發行所 商業場一六號華英藥房經銷處

辰眞

天成亭金號

● 紀念金牌 ● 四大特色

呈色十足 圖樣新穎 收藏方便 掉換簡易

金牌保證

本號所出金牌呈色十足掉換其他貨物及條塊絕無添補呈色或低價一說希顧主注意幸勿為所蒙蔽如願主認為低潮亦即持交敝號絕對負責掉換特此聲明

辰元

新明 星期四 十一點半 四點半 七點半 早場廉價 今明後四場
華府歷險
殺人者

大華 早場廉價 新鐘三場 十一點半 四點半 七點半 星期四
蒙面劍俠
明天早場換映
寶島人魔 今天後三場

智育 十一點半 四點半 七點半 依照新鐘 早場廉價
國民 十二點 五點 八點

新聞 今天兩院無敵獻映 〈崐崙公司攝製文藝名片〉
怨 白楊 衛禹平 吳茵 沈浩 合演
大片當前 豈能錯過 最後兩天 決不再映
★明日星期加映一場★

蓉光 今天獨家獻映 戰爭紀實大悲劇
一門五虎
早場廉價 十一點 四點半 七點半 星期一加一點
下期獻映「情鑄」！

蜀一 （新鐘）十一點半 四點半 七點半 星期一加映二場 今天獨家獻映
春 巴金名作 搬上銀幕
徐立 王丹鳳 魏鶴齡 袁美雲 徐莘園 周起 姜明 陳琦 周曼華 主演

中央 新鐘三場 十一點半 四點半 七點半
今天獨家獻映 國產艷裘哀感馳響時片
除卻巫山不是雲 白雲 李禾子 主演
星期日加映一場

協合女醫院蕭叔明醫師啓事

啓者本人於民國三十二年與同學合組協合女醫院現因自建之蕭氏醫院於本市暑襪北二街六十一號業已完成產婦科病室亦已設備就緒本人定於國歷四月三十日離開協合女醫院以後即於蕭氏醫院應診又自五月一日起對於協合女醫院不負任何責任此啓

電話號碼四一五

辰豔

鋅養粉 亞鉛華 養化鋅 大量製出

精純潔白，與洋貨無異，適於藥油漆顏料火柴橡膠及其他各種工業之用，定價極廉，批發格外優待，邇來市上流行僞品，其中皆是石灰，（遇稀硫酸立即變爲透明液者爲眞，仍係白灰溷沈澱者則係石灰）無論價高低，均足以誤事而害人，欲購眞品，請來敝公司訂購爲荷

成都西二道街十四號北辰藥業公司啓

辰號

感謝神醫徐寂菴先生啓事

余自去歲十月患病先爲西醫所誤頭痛如火焚口吐白泡日夜不止飯食不進後經多數中醫診治皆不識症拖延至本年二月中旬幷後服藥一九十餘劑已骨瘦如柴奄奄一息名醫拒診自料絕無生理突有人介紹徐寂菴先生服先生之藥兩劑則大便暢通服上四五劑病去大半服先生之藥不上十劑所有病痛恍然若失精神如常飯食亦進再生之恩皆先生之力今特登報感謝俾我病者介紹先生住址通順街五十號

傅陽大渡口賀廉夫啓

聞

訃告

寒門不幸禍及

元配彭母王夫人慟於民國三十八年國歷五月二日辰時疾終成都陝西街志范醫院自宅內距生於前清丁酉年三月二十八日卯時享年五十有三歲當率兒輩親視含殮並已遵禮成服茲諏於國歷五月九日展奠即日止翌日卯時發靷歸葬灌縣原籍東關外祖塋現因時局不靖喪儀從簡不另訃告明在

寅世鄉學戚族友 誼謹此報

杖期生彭道鈞 抆淚頓首

哀子 □□ □□（覺非） 泣血稽顙

□□ 勝商

哀女蓉商

辰佳

聞

哀啓者

顯妣吳母謝太夫人慟於中華民國國曆五月六日古曆四月三日巳時壽終於成都慶雲南街六十六號自宅內寢謹於國曆五月古曆四月十二日遵禮成服竊恐報告不周特此登報通啟發存均感

哀此報

孝祖母命稱棘人吳長貴泣血稽顙

源 吉

辰

吳賡虞 周健堂 律師受任范明潔女士常年法律顧問通告

茲受任上開當事人常年法律顧問嗣後如有侵害其法益本律師依法盡保障之責特此通告

事務所：新玉沙街二十三號

辰虞

遺失啓事

本人遺失牙質篆文私章一顆文曰「張繼堉」無論何人拾得或嗣後發現該章所蓋文據未經本人簽字者概作無效

張繼堉啓

辰虞

青神縣瑞峯鄉趙志青緊要啓事

逕啓者先父壽承買同族崇章產業全部其紅契於三十七年春被匪拾去除請法庭除權判決外特此登報聲明任何人拾得此契均不生效

謹啓

辰佳

陳自洪 唐劉氏 同居啓事

氏前次與自洪離居後自覺前途茫茫且生活無倚邀請親戚唐何氏與自洪說合願意歸家同居以後若有親族阻礙唐何氏負完全責任

謹啓

辰佳

溫江易松喬緊要啓事

逕啓者鄙人歷任昌商號經理及保長職務常在外所有聚昌負責人明中所出米款條據如有未清者請於一月內向本人了清手續逾期概不負責特此申明

辰虞

唐炳輝 鄭琴玉 脫離同居啓事

我倆於民國三十六年二月同居現因雙方意志不合難以到老自後男婚女嫁各不相涉

辰虞

茲遺失四川省農業改進所第九十一號職員證章一枚作廢

謝廷剛啓

辰虞

新建獨院出售

地點新南門外致民路（九眼橋側）需要者即在該處接洽

興中土布商行開幕

本行爲便利土布商買賣於本市下東大街萱百號組織興中土布商行定國曆五月六日（即農曆四月九日）開幕竭誠服務敬希惠臨

謹啓

辰虞

溫江縣救濟院李志堯緊要啓事

本人服務救濟院已屆七年頃因身體多病一再具文向縣府辭去所負責任惟服務期內向外借用米款所出條據亦多凡有手續未清者請於三月內向本人了結逾期概作無效除報查外特此申明

辰虞

包醫白濁

輕一日 重二天

魚口 坐桃 痔瘡

立消紅腫 包不遺體 當日止痛 寓天好完

特效 專科 藥

痔不用剪 漏不開刀 保險注射 盤尼西林

地址東御街二百零一號 元榜診

辰佳

特製康爾泰補腎丸

此藥純粹補腎，非市上所售壯陽之品可比，業經中央衛生署化驗發給成藥許可證五八〇號，含有丸分維他命，精質，蛋白質，均爲人體必需之物，功能補血補腦，補氣補力，能使體力增強，特製久服面色白潤如春，百病不侵，迅速復健，性和平不寒不燥，男女老少咸宜，四季均可服用，各省多數藥房均有出售，華西藥房出品，成都上東大街華洋藥房，全川批發另有折扣，請到該處批發，購郵碼半打郵費加二，寄定中英大藥房，華大藥房接洽

辰陷

聞

哀啓

家嚴陳公諱玉登字吉三老大人於民國三十八年國歷五月六日農歷四月初九日午時因病壽終溫江縣城內北街寓所除不孝朝貴等隨侍在側親視含殮外哀此報

棘人 朝貴（公輔） 富（公弟） 福（公署） 盧（公爵） 公玉 泣血稽顙

戚世寅族友鄰 誼如蒙指示喪儀殯存均感

肺癆新藥 世界馳名 撲癆癒 P.A.S

主治：各種型類結核菌症

西南總經理：華洋大藥房

重慶 樂山 萬縣

成都 上中東大街五十八號 春熙北段一百〇九號

辰灰

上海太華化學製藥廠榮譽出品

備有說明書函索即寄：重慶北路一九五號

省府通過臨時辦法 川省實行管制金融

國營公營事業仍按金元單位標價 限制金銀運出市境管制金銀交易

王主席今偕孟廣澎飛渝

[illegible]

嚴禁黃金銀元外運 水警局電沿河檢查 即日起嚴格執行

[illegible]

留渝立委馮均瑾 主張川省行使硬幣 及劃區域經濟政策 免爲少數財閥利用

[illegible]

省立校停課太久 本學期決定延長

省令拿態開導學生

[illegible]

侵吞優待谷 按軍法從事

[illegible]

本年下半年度 省預算或將編銀元

收支各爲八百餘萬銀元 財廳設置稽核四人

[illegible]

人力車租 增爲八萬

[illegible]

省令各地救濟院 速健全救濟業務

育幼院名額將增加

[illegible]

吉普車內 查出嗎啡

[illegible]

不堪物價威脅 蓉織戶全停工

[illegible]

路局明日實行 車費銀元計算

金元照當地郵局牌價折合 成渝直達車十三元五

[illegible]

站名	直達車價	普通車價
重慶	十三元五	十一元二角五
[illegible]	[illegible]	[illegible]

教育與文化

廣州飛來

清火潤腸

清潤丸

六大特點：原料高貴 配製適宜 形式新穎 功效宏遠 精美 價廉

效能：清熱潤腸 解毒利便 祛風導滯 降火緩瀉

濟生藥房出品

成都昌華大藥房 提督西街

各縣市大藥房有售

兌換業積極改進 決每日懸牌兩次

通知兌換店實行服務

[illegible]

黃金及銀銅鎳幣市場 從今日開始嚴格管制

規定銀銅鎳幣掉換時限 銀元交易不得超過十枚

[illegible]

棉紗疋頭顏料 晚市昨起停閉

[illegible]

央航將首闢 蓉港粵各線

[illegible]

部份銀場 另闢戰場

[illegible]

市婦女自衛隊 正進行籌組中

[illegible]

成都市黃包車伕

文楅

[illegible]

淘金御河工程 展限十五完成

[illegible]

央行定期執行 緊縮銀行錢莊信用

貼水現象日內可完全消除 兌換小鈔面額提高

[illegible]

彭山旅蓉同鄉 返縣清理財糧

代表已經推定

[illegible]

各地設調節行 改善發款手續

[illegible]

四月份省俸 撥出五百億

[illegible]

銀風今轉平和 渝滙仍然高昂

[illegible]

督催去年欠糧 大批人員派出

[illegible]

全川民訓工作展開 切勿再蹈過去覆轍

省府通令各縣切實注意

[illegible]

司法警告私法警 審判官審判官

李垣輝貪污又出一案

[illegible]

東飛西來客

[illegible]

搗毀校具毆傷教師 威遠縣中男生部暴動
縣政府派隊前往彈壓戒嚴四小時
解散學校逮捕兇手

【威遠通訊】四月廿四日晚，自貢市工專學生……

事件之起因

一片打聲

城區戒嚴

按名逮捕

彭縣之行（一）
・平鳴・

攝製照片

藉名捕匪搶刼財物 擄去主婦勒索黃谷
涪陵發生封財綁票勒索案 受害人來渝向新聞界呼援

三台縣境 入夜戒嚴

十二處水利工程 可得省粮十萬石
貸款手續已在渝辦理完竣

相輝學院 請准立案
今年暑期招生

成簡及成彭 報話線被竊

灌縣兩河等六鄉鎮 飢民挖掘塊頭裹腹
縣政府撥谷千石以濟春耕
巫溪貧民餓斃甚多

謊話騙不過事實 虐待養女偵訊終結
主犯供出製毒的秘密

羅江工資計實 每日攝米一升

商務印書館墊發卅六七八年股息改付書券公告

……

商務印書館董事會謹啓　三十八年五月一日

協和醫科大學 美國紐約大學 醫學博士張喜平應診

診所地址　上中東大街東華藥房　電話：六一八號

診療科目　專門外科兼治內科小兒科 婦科 皮花柳泌尿科

診病時間　上午八至十二時 下午二至六時 星期日下午停診

華西協合大學 牙醫學博士 章爾倉牙醫師應診

祝述泉 陳淑琴 離婚啓事

我倆因意見不合，經雙方同意，從此脫離夫婦關係，此後男婚女嫁，各不相涉。

商討清剿聯防事項
川南治安會在瀘舉行
三六七等行政區專員縣長均參加

川東各縣實施戒嚴

詳細調查地方槍支 組織強大自衛武力
省府提高各縣保警待遇 充實彈藥選拔保甲人員

自貢工專 正常行課

郫縣教師薪俸 五月份發實物

自貢市的米荒（上）
・肅筆・

南部封船匪 三人齊落網

達廣路限期完成 電訊經費請速撥
達廣公路即日復工
成渝鐵路渝內段年內難通

自貢市府財政困難 省府撥黃谷五千石
新市長甘繼斌前往履新

川省申請美援計劃 中國農復會已核准
渝辦事處負監督責任

渝公共汽車 職員跳樓輾死

宜賓鄉長田培烈 索賄不遂殺好人
地院檢察官已提起公訴

校長貪污 學生罷飯

平武警局破獲黑店
惡店主見財起意動殺念 一麵土客被謀害棄屍北山

代總統之弟 即離蓉歸去

代電
各縣通訊員均鑒：四月份稿費已予提高，結算後即由總務部匯送。

本報通訊部啓